

中国管理控制网上平台 China Controlling Online Community

<http://community.chinacontrolling.com>

Appendix 2:

[请点击查看中文版](#)

Membership Categories & Services

Community Services	Free Member	Standard Member	Premium Member
Community newsletter via Email and/or WeChat public account (“ChinaControlling”) ¹⁾	✓	✓	✓
Controlling knowledge content in Chinese or English language at the website of the Community ²⁾	Public content only	Public content + member-only content	Public content + member-only content
ICV member-only content in German or English language at ICV website ³⁾		✓	✓
Access to online version of “ Controller Magazin ” (CM) and the CM archive at Haufe Online ⁴⁾			✓
Option to participate in Regional Groups ⁵⁾	✓	✓	✓
Option to participate in Issue Workshops ⁶⁾		✓	✓
Sino-German Controlling Salon Events or other controlling events in co-operation with partners ⁷⁾	No discount	2 x free events p.a.	3 x free events p.a.
Sino-German Controlling Forum (annual conference) ⁸⁾	No discount	10% price discount	30% price discount
Annual subscription fee (before VAT, per capita p.a.) ⁹⁾	None	RMB 2480 Yuan	RMB 3680 Yuan
Membership fee to be paid by ¹⁰⁾	Individual	Individual or Corporate	Individual or Corporate

中国管理控制网上平台 China Controlling Online Community

<http://community.chinacontrolling.com>

Foot Notes of Appendix 2

[请点击查看中文版](#)

1. Each member automatically subscribes to the monthly Community Newsletter which he receives via email and WeChat public account.
2. The knowledge content in Chinese or English language will be updated continuously. Each member is encouraged to share relevant content or links with other members. Each member will receive the information about the update via Community Newsletter.
3. Each Standard or Premium Member receives the login parameters for ICV-member only content directly from ICV.
4. The bi-monthly “Controller Magazin” is only available to premium members, who will receive the login parameters for its online version and archive as well as the printed copy from ICV directly. The annual subscription fee to be paid by Premium Member includes the subscription fee of “Controller Magazin” (75 EUR). The organizer of the Community will forward the subscription fee of “Controller Magazin” (75 EUR or RMB equivalent) directly to ICV (Please refer to the foot note 9).
5. The list of the active Regional Groups is shown in our Homepage. We will try to increase the number of active Regional Groups in the coming time. Typical events of a Regional Group include Controller’s Dinner, Weekend Trips or other leisure time activities self-organized by the members and coordinated by Regional Group Coordinator. The cost of these events is to be borne by the participants directly.
6. Any Standard or Premium member can initiate an Issue Workshop. The community will organize and finance the first constitutional meeting of the Issue Workshop, if there are at least 5 members joining the initiative. The Issue Workshop follows the principle of self-organization: Its objective, activities and timeline as well as its leadership structure will be defined by the participants. The work of each participant in the Issue Workshop is voluntary and its cost will be borne by the participant him-/herself. The result of the Issue Workshop is to be shared with all members of the Community.
7. The Community will provide at least 4 Sino-German-Controlling Salon events per calendar year. Standard and Premium Member will have certain number of free entrance. Please note the following points:
 - Some Salon events might be organized in close cooperation with third parties. In this case, the member can use the free event option only if he or she books the event through the mobile or web registration page of the Community.
 - In case that a member can’t attend a Salon event personally, he or she can assign one colleague from his or her company as his or her representative. This information should be sent to our [Member Service](#) prior to the event.
 - With the end of the annual member service subscription, all free event options which are not used will expire.
8. The Sino-German Controlling Forum is an annual conference. Standard and Premium Members can have certain percentage of discount. Please note the following points:
 - Sino-German Controlling Forum is organized in close cooperation with third parties. Standard or Premium Member can benefit from the price discount option only if he or she books the conference through the mobile or web registration page of the Community.
 - In case that a Standard and Premium member can’t attend the Forum personally, he or she can assign one colleague from his or her company as his or her representative. This information should be sent to our [Member Service](#) prior to the event.
 - With the end of the annual member service subscription, the price discount option which is not used will expire.
9. The annual subscription fee to be paid by Premium Member includes the subscription fee of “Controller Magazin”. The organizer of the Community will forward the subscription fee of “Controller Magazin” (75 EUR or RMB equivalent) directly to ICV.
10. The annual subscription fee can be paid by individual (individual membership) or by company (corporate membership). For corporate membership, the company can assign another employee to continue the membership service agreement, if the original member is leaving the company. If company registers more than two persons (incl. two persons) as standard or premium member, it can obtain certain discount on annual service fee. The latest discount policy is provided in Appendix 3.

中国管理控制网上平台 China Controlling Online Community

<http://community.chinacontrolling.com>

附录2:

[Please go to the English Version](#)

会员类别及其对应的服务

学员可获得的平台服务	免费会员	普通会员	高级会员
接收平台通过邮件或者微信公众号 (“ChinaControlling”) 定期推送的 平台消息 ¹⁾	✓	✓	✓
浏览平台网站上的中文或英文的 管控知识内容 ²⁾	网站公开内容	网站公开内容 + 会员专享内容	网站公开内容 + 会员专享内容
浏览ICV 网站上的 ICV 会员专享知识内容 ³⁾		✓	✓
通过Haufe Online网站获得 (德语) 电子版“管控师杂志 Controller Magazin” (CM)及其以往杂志文献档案内容 ⁴⁾			✓
可以参加本平台 地区群组 的活动 ⁵⁾	✓	✓	✓
可以参加本平台 课题研讨项目 的活动 ⁶⁾		✓	✓
中德管理控制沙龙系列讲座活动 或者本平台和其他合作伙伴合办的讲座活动 ⁷⁾	无折扣	每年 2 次免费参加	每年 3 次免费参加
中德管理控制论坛 (年度大会) ⁸⁾	无折扣	10% 会员专享折扣	30% 会员专享折扣
年度会员缴纳会费 (每人每年金额, 不含增值税) ⁹⁾	免费	人民币 2480 元	人民币 3680 元
会员付费模式 ¹⁰⁾	个人	个人 或者 公司	个人 或者 公司

中国管理控制网上平台 China Controlling Online Community

<http://community.chinacontrolling.com>

附录2注脚

[Please go to the English Version](#)

1. 每个会员将通过自己的邮件或者微信公众号，收到平台每月推送的简讯。
2. 平台会持续提供中文或英文的管控知识，也鼓励会员把实用的内容和链接分享给其他会员。平台会在“简讯”板块中，及时告知会员管控知识的更新情况。
3. 普通会员和高级会员都会直接从ICV那里收到一个登陆参数，可以在ICV的官网上浏览只有ICV成员才能看到的资料。
4. 高级会员将获得双月刊“管理控制师”杂志。除了杂志的印刷版，高级会员还将直接从ICV那里得到相应的链接和登陆参数，以阅读杂志的电子版以及与历年期刊资料。高级会员的年度会费已经包含了“管理控制师”杂志的年度订阅费（75欧元），平台的组织方会把高级会员已付会费中的75欧元或对等金额的人民币直接汇给ICV。（请参照第9点注解）
5. 平台的主页中列出了目前已开发出的地区群组，在以后，平台会继续努力开发出更多的地区群组。典型的地区群组活动主要指管控师聚餐，周末郊游以及其它业余活动，这些活动都是由成员之间自发组织，地区群组组长协调，每次活动费用由参与成员自己承担。
6. 每位普通会员和高级会员都可以倡议课题研讨。如果至少有5人响应被倡议的研讨课题，那么平台组织方就将组织该课题研讨的项目启动会，并承担启动会的费用。课题研讨遵循的是自发组织原则，其目标、内容，进度和组织结构由成员自己决定。课题研讨的工作属于自愿性质，由此产生的费用由参与成员自己承担。课题研讨的成果要和所有的平台会员分享。
7. 每个日历年，平台会举办至少4次中德管理控制沙龙活动，普通会员和高级会员都会有一定的免费参加次数。请注意以下几点：
 - 平台或许会和第三方联合举办一些沙龙活动。在这种情况下，会员只有通过本平台的网页或移动报名页面注册，才能享有免费参加的机会。
 - 如果会员本人不能亲自来参加沙龙活动，那么他可以派他公司的同事，代表他出席，但会员必须提前将此告知平台。
 - 如果年度会员服务协议终止，那么未使用的免费参加沙龙活动的机会，也自动失效。
8. 中德管理控制论坛是一年一度的会议，对于论坛的报名费，普通会员和高级会员都可获得一定的折扣优惠。请注意以下几点：
 - 中德管理控制论坛由平台和第三方联合举办，会员只有通过本平台的网页或移动报名页面注册，才可以享受到价格优惠。
 - 如果会员本人不能亲自来参加论坛活动，那么他可以派他公司的同事，代表他出席，但会员必须提前将此告知平台。
 - 如果年度会员服务协议终止，那么未使用的折扣优惠也自动失效。
9. 高级会员的年度会费已经包含了“管理控制师”杂志的年度订阅费（75欧元），平台的组织方会把高级会员已付会费中的75欧元或对等金额的人民币直接汇给ICV。
10. 年度会费可以由个人支付（个人会员）或公司支付（公司会员），对于公司会员，如果原先的会员离职，公司可以委派其它一位员工顶替，原先的会员服务继续有效。如果公司派遣2人或2人以上人士报名普通或高级会员，公司将可享受一定的会费折扣。最新的折扣政策请见附录3。